

GASPARDO MOD. TERREMOTO



www.newtechagro.ru

ООО Ньютехагро

8 (4732) 60 52 06

Сервис. Техника. Запасные части.



Cultivatore ad ancore con più funzioni per l'affinamento, rimescolamento e livellamento del terreno.



Flügelscharrubber mit zusätzlichen Funktionen zur Lockerung, Mischung und Formung des Bodens.



Cultivator with teeth having several functions for refining, mixing and levelling the soil.





Cultivador de dientes con varias funciones para el refino, mezclamiento y nivelación del suelo.





Cultivateur à dents avec plusieurs fonctions pour l'affinage, mélange et nivellement du terrain.


MOD. TERREMOTO

 L'uso del coltivatore segue l'aratura soprattutto nei terreni argillosi per uniformare in profondità il terreno e portare in superficie le zolle più grosse. L'azione di affinamento e di livellamento viene effettuata da sezioni con erpici a dischi e da rullo compattatore posteriore. I coltivatori possono essere utilizzati come sostitutivo dell'aratura per dissodare il terreno lasciando residui e sostanza organica negli strati più superficiali favorendo così l'aumento della fertilità del suolo.

 The cultivator is used after ploughing especially on clayey soil to even the ground in depth and bring the largest clods to the surface. The refining and levelling action is carried out by sections with disc harrows and by a rear tamping roller. The cultivators can be used in place of ploughing to till the ground and leave residues and organic substances in the surface layers so helping to increase the fertility of the soil.

 L'utilisation du cultivateur suit le labourage surtout sur les sols argileux pour uniformiser en profondeur le terrain et amener en surface les mottes plus grosses. L'action d'affinage et de nivellement est effectuée par des sections avec des herses à disques et par un rouleau compacteur arrière. Les cultivateurs peuvent être utilisés en remplacement du labourage pour défricher le terrain en laissant les résidus et la substance organique dans les couches les plus superficielles, favorisant ainsi l'augmentation de la fertilité du sol.

 Nach der Pflügung wird der Flügelscharrgrubber speziell auf tonhaltigen Böden zur gleichmäßigen Formung und Zerkleinerung tiefliegender großer Schollen eingesetzt. Die Lockerung und Zerkrümelung erfolgt über Scheibeneggen und Bodenwalzen, die im hinteren Bereich angeordnet sind. Flügelscharrgrubber können ersatzweise für den Pflug eingesetzt werden, um den Boden aufzulockern und eine Lage organischer Substanzen auf der Oberfläche zu hinterlassen und damit die Fruchtbarkeit des Bodens zu fördern.

 El empleo del cultivador sigue a la aradura, especialmente en los suelos arcillosos para uniformar en profundidad el suelo y hacer que los terrones más grandes afloren a la superficie. La acción de refinado y nivelación es efectuada por secciones con gradas de discos y por un rodillo compactador trasero. Los cultivadores se pueden utilizar en lugar de la aradura para roturar el terreno, dejando residuos y sustancias orgánicas en las capas más superficiales, así favoreciendo el aumento de la fertilidad del suelo.



(IT) NUOVI DENTI - NUOVE PRESTAZIONI

Le forme innovative recentemente progettate dei denti permettono di dissodare, sminuzzare ed amalgamare il terreno sull'intera larghezza di lavoro. Il dente arcuato consente di amalgamare il terreno in modo ottimale e di percorrerlo senza difficoltà.

(EN) NEW TEETH - NEW PERFORMANCE

The newly designed innovative shape of the teeth allows the soil to be broken up, pulverized and amalgamated over the whole working width. The curved tooth allows the soil to be amalgamated in an optimum way and to be passed over without difficulty.

(FR) NOUVELLES DENTS - NOUVELLES PERFORMANCES

Les formes innovantes, conçues récemment, des dents permettent de défricher, effriter et amalgamer le terrain sur toute la largeur de travail. La dent arquée permet d'amalgamer le terrain de manière optimale et de le parcourir sans difficultés.

(D) NEUE ZINKEN - NEUE LEISTUNG

Neu entwickelte Zinkenformen lockern, krümeln und vermischen den Boden über die gesamte Arbeitsbreite. Der geschwungene Zinken bringt eine sehr gute Bodenmischung und einen reibungslosen Bodenfluß.

(ES) NUEVOS DIENTES - NUEVAS PRESTACIONES

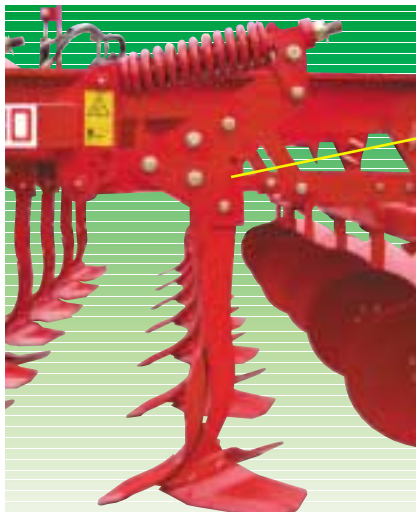
Las formas innovadoras de diseño reciente de los dientes permiten roturar, desmenuzar y amalgamar el terreno en toda la anchura de trabajo. El diente curvo permite amalgamar el terreno de manera ideal y recorrerlo sin dificultad.



Regolazione profondità dischi
Disc depth adjustment
Réglage de la profondeur des disques
Tiefeneinstellung Scheiben
Regulación de la profundidad de los discos



Regolazione rullo posteriore
Rear roller adjustment
 Réglage du rouleau arrière
 Einstellung hintere Walze
 Regulación del rodillo trasero



Particolare della vite di sicurezza dell'ancora
Detail of tooth safety screw
 Détail de la vis de sécurité de la dent
 Detailansicht
 Sicherheitsverschraubung
 Flügelschar
 Detalle del tornillo de seguridad del diente



Particolare sistema sicurezza a molla
Detail of spring safety device
 Détail du système de sécurité à ressort
 Detailansicht Federsicherung
 Detalle del sistema de seguridad de muelle

DOTAZIONE ED ACCESSORI:

Cultivatore ad ancore: Altezza piano telaio 800 mm • Ancore speciali e vomere piano • Protezione per sassi con scatto automatico a molla

Completo di rullo cilindrico Ø 400 • Doppio rullo oscillante • Rullo a gabbia Ø 540 • Scatto a molla per ogni dente • Gruppo dischi richiudibili • Barra con denti a molla

ACCESSORIES AND EQUIPMENT:

Cultivator with teeth: Frame level height 800 mm • Special teeth and flat coulter • Stone protection with automatic spring release

Complete with cylindrical roller Ø 400 • Double oscillating roller • Cage roller Ø 540 • Spring release for each tooth • Group of side discs • Bar with spring teeth

EQUIPEMENT ET ACCESSORIES:

Cultivateur à dents: Hauteur plan châssis 800 mm • Dents spéciales et soc plat • Protection contre pierres avec déclenchement automatique à ressort

Comprenant rouleau cylindrique Ø 400 • Double rouleau oscillant • Rouleau cage Ø 540 • Déclenchement à ressort pour chaque dent • Groupe disques latéraux • Barre avec dents à ressorts

AUSSTATTUNG UND ZUBEHÖREN:


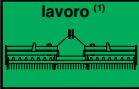

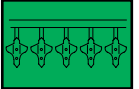
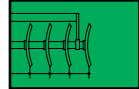
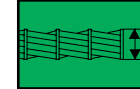
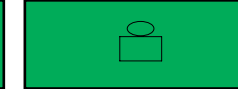
Flügelschargrubber: Rahmenhöhe 800 mm • Spez. Flügel und Flachschar • Automatischer Federsteinauslösung

kpl. mit Rohrwalze Ø 400 • Pendelnde Doppelwalze • Rohrpacker Ø 540 • Federsteinauslösung pro Zinken • Randscheibensatz • Schiene mit Zinken Federbeinausführung

EQUIPAMIENTO Y ACCESORIOS:

Cultivador de dientes: Altura del plano del bastidor 800 mm • Dientes especiales y reja plana • Resguardadora con mando de desconexión automática de muelle

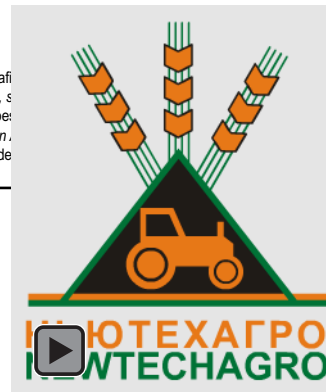
Equipado con rodillo cilíndrico Ø 400 • Doble rodillo oscilante • Rodillo de barras Ø 540 • Mando con desconexión de muelle para cada diente • Grupo discos laterales • Barra con dientes muelles

TERREMOTO							
TELAIO FISSO ⁽³⁾	kW HP	cm/inch	cm/inch	nr.	nr.	Ø mm/inch	Kg/lbs ⁽⁵⁾
TERREMOTO 300	67-110 90-150	300 / 119	300 / 119	7	6	400 / 158	940 / 2068
TELAIO PIEGHEVOLE ⁽⁴⁾							
TERREMOTO 600	127-191 170-260	600 / 237	300 / 119	13	12	400 / 158	2650 / 5830

- (1) Larghezza di lavoro / Working width / Largeur de travail / Arbeitsbreite / Ancho de trabajo
 (2) Larghezza di trasporto / Total width / Largeur d'encombrement / Ausmaßbreite / Ancho de embarazo
 (3) **TELAIO FISSO / RIGID FRAME / CHÂSSIS FIXE / STARRER RAHMEN / BASTIDOR FIJO**
 (4) **TELAIO PIEGHEVOLE / FOLDING FRAME / CHÂSSIS REPLIABLE / KLAPPRAHMEN / BASTIDOR PLEGABLE**
 (5) Versione senza rullo / Version without roller / Version sans rouleau / Version mit Keine Walze / Version sin rodillo



Alcune foto ed immagini, per esigenze grafiche / For graphic reasons, some photos and images are not binding. / Sur certaines photos et images, en raison d'exigences graphiques et d'un besoin de précision, certaines photos et images ne sont pas contraignantes. / Einige Fotos und Abbildungen zeigen aus grafischen Gründen und zur besseren Verständlichkeit. / En algunas fotos e imágenes, por razones gráficas y de precisión, algunas fotos e imágenes no son vinculantes.



Alcune foto ed immagini, per esigenze grafiche / For graphic reasons, some photos and images are not binding. / Sur certaines photos et images, en raison d'exigences graphiques et d'un besoin de précision, certaines photos et images ne sont pas contraignantes. / Einige Fotos und Abbildungen zeigen aus grafischen Gründen und zur besseren Verständlichkeit. / En algunas fotos e imágenes, por razones gráficas y de precisión, algunas fotos e imágenes no son vinculantes.

GASPARDO

GASPARDO SEMINATRICI S.p.A.
 Via Mussons, 7
 I - 33075 Morsano al Tagliamento (PN) Italy
 Tel. +39 0434 695410 - Fax +39 0434 695425
 e-mail: info@gaspardo.it
 http://www.maschionet.com

DEALER:

MASCHIO DEUTSCHLAND GmbH
 Äußere Nürnberger Straße 5
 D - 91177 THALMÄSSING
 Deutschland
 Tel. +49 (0) 9173 79000
 Fax +49 (0) 9173 790079

MASCHIO FRANCE S.a.r.l.
 1, rue de Merignan ZA
 F - 45240 LA FERTE SAINT AUBIN
 France
 Tel. +33 (0) 2.38.64.12.12
 Fax +33 (0) 2.38.64.66.79

MASCHIO-GASPARDO IBERICA S.L.
 Calle Cabernet n° 10
 Poligono Industrial Clot de Moja
 Olerdola - 08734 - BARCELONA
 Tel. +34 93.81.99.058
 Fax +34 93.81.99.059

MASCHIO-GASPARDO USA Inc.
 1300, 19 STREET
 SUITE 120
 EAST MOLINE IL 61244 - USA
 Ph. +1 309 7553764
 Fax +1 309 7554345

MASCHIO MIDDLE EAST S.L.
MASCHIO-GASPARDO ROMANIA S.R.L.
MASCHIO-GASPARDO RUSSIA 000
GASPARDO-MASCHIO TURCHIA
MASCHIO-GASPARDO CANADA Inc
MASCHIO-GASPARDO CINA